

AQUAJET®

LD-A8

Dental Oral Irrigator AQUAJET LD-A8 Instruction Manual

You can download the user's manual
in your language via the link:
www.littledoctor.sg/manuals



ENG
p. 4

POL
str. 11

HUN
old. 18

ROU
pag. 26

BGR
стр. 34

CZE
str. 42





Nº	ENG	POL	HUN	ROU	BGR	CZE
1	Cover	Pokrywa	Fedelet	Capac	Капак	Víko
2	Water container	Pojemnik na wodę	Víztartály	Rezervor pentru apă	Контейнер за вода	Nádrž na vodu
3	Device body	Obudowa urządzenia	A műszer háza	Corpul dispozitivului	Корпус на уреда	Tělo přístroje
4	Water pressure regulating switch	Regulacja strumienia roztworu	Vízugár nyomásszabályozó	Reglator de presiune a jetului	Регулатор на налягането на струята	Regulátor tlaku vody
5	Nozzle	Nasadka	Fúvóka	Capăt	Накрайник	Nástavec
6	Nozzle box	Pojemnik na nasadki	Fúvókatartó rekesz	Compartiment pentru capete	Отделение за накрайници	Zásobník trysek
7	Power switch	Przycisk włącz/wyłącz	Ki/be kapcsoló gomb	Buton Pornire/Oprire	Бутон за включване/изключване	Tlačítko Zapínání / Vypínání
8	Water switch push button	Wyłącznik dopływu wody	Vízadagolás kapcsoló	Înterupător alimentare cu apă	Превключвател на водния поток	Vypínač vody
9	Irrigator holder	Rączka irygatora	Szájzuhany fogantyú	Mânerul irigatorului	Дръжка на иригатора	Rukojeť irigátoru
10	Spray tube	Tuba	Cső	Tub	Тръба	Trubice

FIGURES

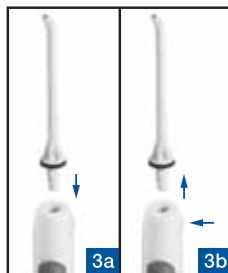
ILUSTRACJE

RAJZOK

FIGURI

ФИГУРИ

OBRÁZKY



AQUAJET ÉS A SZÁJÜREG EGÉSZSÉGE

A fogak közötti tér - az a hely, ahol felhalmozódnak és elszaporodnak a baktériumok. A baktériumok által kiválasztott anyagok képezik a savas plakkot, amely tönkreteszi a fogzománcot, ami tovább vezet a fogak és az íny gyulladásához.

Fogpótlások, koronák és fogászati eszközök normál tisztítása nem nagyon könnyű, ami okozza a patogén baktériumok felhalmozását a műfogsor vagy koronák alján és vezet a szájüregi nyálkahártya gyulladásához.

Amikor a fogak gondozásáról van szó, a legtöbb ember inkább a «fehér» fogakra összpontosít, nem tartja fontosnak az egészséges ínyről való gondoskodást. Közben, ha nem tisztítja a fogak közötti réseket és a periodontális redőket (a fog alja és az íny közötti rész), ez a fogkő fokozatos felhalmozódásához és ínygyulladásához vezet. A gyulladásos folyamat fejlesztésének következtében az íny fokozatosan távolodik a fogtól, ami lehetővé teszi a baktériumok mélyebbi behatolását és ezek eléri az állkapocs csontot, amelynek szerkezete továbbá ki van téve a bakteriális fertőzésnek. Ahogy a baktériumok a csontot támadják, az íny zsugorodni kezd a csökkenő csontszövet irányába. Ennek eredményeként, ahogy gyengül a fogak tartása az állkapocs csont és az íny csökkenő támogatása által, láthatóan meghosszabbodnak (kiállnak) a fogak, ami végeredményben a fog elvesztéséhez vezet. Az ilyen betegségek kezelése és megelőzése szükséges az AQUAJET orális szájzuhany (irrigátor).

Az AQUAJET szájzuhanyt jóváhagyott és ajánlott a fogorvosok által. A fúvóka speciális kialakítása biztosítja azt, hogy a vízsugár eléri a fogkefe vagy a cérna által elérhetetlen helyeket. Az erőteljes pulzáló vízsugár lemosa ételmaradékokat, masszírozza az ínyt és a teljes szájüreget, ezzel javítja a vérkeringést. Ez segít megelőzni a fogágy betegséget, az ínygyuladást, fogszuvasodást és a fogkő képződését.

RENDELTETÉS

Az AQUAJET szájzuhany rendeltetése a fogágy megbetegedés, az ínygyulladás (gingivitis) kezelése és megelőzése, a fogágy, a szájnálkahártya gyógykezeléses öntözése és a masszáz, valamint a fogpótlások (beleértve a koronákat, hidakat, implantátumokat, protézisek, fogszabályozó készülékeket) és a fogak közötti rések ápolása.

A készülék nagy teljesítményű pulzáló vízsugárral vagy speciális oldattal hozzáférést biztosít a szájüreg bármely részére.

Masszírozza az egész ínyét és az egész szájüreget, javítja a vérkeringést és megakadályozza a fogínyvérzés.

Biztosítja a fogprotézisek és koronák maximális ápolását, megakadályozza a kórokozó baktériumok szaporodását és a gyulladásos folyamatokat azokon a területeken, ahol a fogsor és a korona érintkezik a szájnálkahártyával, ami nem érhető el más, hagyományos eszközökkel. Megakadályozza, hogy a fogkő képződését, a fogínygyuladást és sok más fogágy megbetegedéseket.

Ellenjavallatok:

- A szájüreg öntözés előtt az orvosnak meg kell vizsgálnia a betegeket, akiknél a fogai kezelésében korábban szükséges volt csinálni premedikációt antibiotikumok felhasználásával (bacteremia).
- Betegek, akiknek a szájüregében periodontális tályogok és fekélyes folyamatok találhatók.

AZ AQUAJET LD-A8 HASZNÁLATA A GYEREKEK SZÁMÁRA

FIGYELEM! AQUAJET LD-A8 orális irrigátor egy elektromos eszköz! A gyermek számára a készülék használata csak egy felnőtt felügyelete mellett engedélyezett. Olyan felnőtt, aki maga is részletesen megismerkedte a jelen Kezelési útmutatót.

A gyerekek számára az AQUAJET LD-A8 orális irrigátor használata csökkenti a fogászati betegségek kockázatát, elősegíti a szájápolást, és a fogszabályzó viselés közben csökkenti a szájhigiénia idejét többszörre. Ezen kívül a gyerekeknek gyakran nincsen türelmük és kitartásuk az alapos fogmosáshoz, és az irrigátor használata pedig lehetővé teszi legjobb módon elvégezni a szájhigiénit.

A gyerekek elkezdhetik használni a szájúreg irrigátort akkor, amikor a fogkefét is önállóan elkezdik használni.

Annak ellenére, hogy az orális irrigátor helyes használata nem tudja megsérteni a száját, az első használat előtt mindenképpen ajánlott konzultálni a gyermek fogorvossal.

ÓVINTÉZKEDÉSEK

Elektromos készülékek használatakor, különösen, ha gyerekek vannak jelen, mindig kövesse az alábbiakban felsorolt biztonsági útmutatásokat.

- Mindig kapcsolja ki a készüléket használat után.
- Amennyiben nem használja a készüléket hosszú ideig, kapcsolja le a hálózatról, azaz húzza ki a dugót a konnektorból.
- Ne érintse a hálózati csatlakozó kábelt nedves kézzel.
- Ne helyezze a készüléket vízbe, lefolyó víz alá vagy a zuhanyzófülkébe.
- Ne használja fürdés közben.
- Ne érintse meg a készüléket, ha a vízbe esett. Azonnal húzza ki a dugót a hálózati konnektorból.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a tápkábelen nincsenek sérülések. Tilos használni a készüléket, ha a tápkábel sérült.
- A tápkábel nem lehet, hogy érintkezzen forró vagy fűtött felületekkel.
- Ha a készülék nem működik, ne próbálkozzon azt megjavítani. Forduljon a szakműhelybe.
- Ne hagyja a bekapcsolt készüléket felügyelet nélkül.
- A készülékkel csak olyan tartozékokat használjon, amelyek a készülékhez vannak rendeltetve és le vannak írva ebben a kézikönyvben. Ne használjon olyan tartozékokat, amelyek a gyártó által nem ajánlottak.
- Ne helyezzen idegen tárgyakat a készülék nyílásaiba vagy a szájúzuhany csővébe.
- Ne használja a készüléket olyan helyiségekben, ahol aeroszolos permetezés van.
- A készülék nem alkalmas kültéri használatra.
- A víztartályt megtöltése előtt el kell távolítani. A víztartályt csak a szobahőmérsékletű vízzel a vagy megfelelő szájvíz folyadékkal szabad megtölteni. Ne töltse túl a tartályt.
- A műszert, annak összetevőit és tartozékait újra dolgozzatok fel a helyi előírásoknak megfelelően. Illegális hasznosítása okozhat környezetszennyezést.
- A készülékbe a hálózati kapcsoló be van építve.
- A kapcsolónak a szívárgási útjának és a légi hézagjainak kell felelnie az IEC 61058-1 szabványnak.
- A hálózati kapcsoló hajtásának a mozgás irányának kell felelnie az IEC 60447 szabványnak.
- Ne végezzen a készülék módosítását a gyártó engedélye nélkül.

- A készülék bármilyen javításokat el kell végezni csak a hivatalos szervizközpontban vagy forgalmazónál. A meghatalmazott képviselőnél vagy a gyártónál szervizelést megelőzően, ne változtasson meg benne az alkatrészeket.
 - A biztosíték található a készülék belsejében; ha az sérült, ki kell cserélni egy szakszerviznél.
 - A hálózati tápkábel cseréjét kizárólag csak a szakember vagy a gyártó végezheti.
 1. A hálózati tápkábelt el kell helyezni a helyére, és lecsukni a fedéllel.
 2. A tápkábelt kell rögzíteni a készülék belsejében, nem kell felcsavarozni a csavart rúdra.
 3. A tápkábel rekeszének a védőburkolatát biztonságosan kell rögzíteni a készülék felső és alsó részének mélyedésében, és nem lazulhat ki abban az esetben, ha a vezetékét húzzák.
- A készülék használatának ellenjavallatai nincsenek a terhes és a szoptató nők részére.

NYILATKOZAT

Ha a felhasználói alkalmazásra való műszaki adatok nem kerülnek a cég adatvédelmi kritériumaiba, az utóbbi köteles nyilvánosságra hozni eljárásnak megfelelően, beleértve a kapcsolási rajzokat és alkatrész jegyzékeket, és egyéb ilyen jellegű műszaki információt, ami nem befolyásolja a vállalat üzleti titkait. Ahhoz, hogy hozzáférjen az információs csatornákhöz és eljárásokhoz, forduljon a gyártóhoz vagy forgalmazóhoz.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁNAK RENDJE

A használata előtt helyezze el a készüléket egy sima, száraz felületre vagy szerelje fel a falra (lásd. az AZ AQUAJET RÖGZÍTÉSE A FALRA).

A víztartály (konténer) feltöltése.

Alkoholt, szuszpenziót, olajokat tartalmazó folyadékot és más folyadékok, amelyek nem alkalmasak a szájuhanyban való használatra, károsíthatja a szájuhanyt!

Nyissa ki a fedelet és vegye ki a víztartályt. Töltsük fel meleg vízzel vagy speciális oldattal.

Első alkalomkor tölts fel a tartályt meleg vízzel, tegye a vízszugár szabályozót «0» helyzetbe és csúsztassa a vízellátás kapcsolót felfelé. Azután néhányszor óvatosan állítsa a vízszugár szabályozót «4» helyzetbe, és vissza, hogy a víz töltsse ki az összes belső üregeket. A készülék készen áll az első használatra, amikor a víz a tartályban teljesen elfogy.

Győződjön meg arról, hogy a folyadék hőmérséklete a tartályban nem haladja meg a 40 °C-t. Ne öntsön forró oldatot vagy vizet a tartályba, mert a szájnyalakhártya nagyon érzékeny, és megsérülhet a forró oldattól. Helyezze el a tartályt a helyére (1. ábra).

Elektromos csatlakozás.

A hálózati tápkábel a készülék hátsó falán található speciális rekeszbe van csomagolva a (2. ábra). Csúsztassa le a hátlapot, és húzza ki a tápkábelt.

Helyezze vissza a hátlapot az eredeti helyzetbe, használja a hálózati tápkábel kivezetéséhez a speciális nyílást. Csatlakoztassa a tápkábelt a hálózati csatlakozóból.

A fúvóka csatlakoztatása/lekapcsolása a szájuhany fogantyúra.

A készülék készletezéséhez tartozik 4 kemény és 1 rugalmas fúvóka különböző színű színes peremekkel. Válasszon ki minden családtag számára egy bizonyos színű egyéni fúvókát. Mindig csak az Ön által kiválasztott színű fúvókát használja. Ez teljes mértékben megfelel a személyes higiénia szabályok betartásának.

Helyezze a fúvókát a szájuhany fogantyúba kattanásig úgy, hogy a fúvóka vezetőléce igazodjon a horonyba a fogantyún (3a. ábra). A készülék készen áll a használatra.

A fúvóka levételére nyomja meg a kioldó gombot és húzza ki a fúvókát, fogva a bevágásoknál (3b. ábra).

Javaslatok a fúvóka biztonságos levételére:

1. Amennyiben a fúvóka nehezen jön le a fogantyúról, vagy csúszik a kézben, mert a vizes, használjon a levételre száraz ruhát. Tekerjük be a fúvókát nem durva, száraz ruhával és ismételje meg a levételi eljárást.
2. Levételkor csak húzza a fúvókát, ANÉLKÜL, hogy tekerné a tengelye körül. A fúvóka tekerése meghibásodásához vezethet.

További fúvókák külön is megvásárolhatók. A jelen készülékhez csak AQUAJET LD-SA01, LD-SA02 vagy LD-SA05 típusú fúvókákat vásároljon.

A készülék bekapcsolása.

Nyomja meg a Ki-/bekapcsol gombot (4. ábra). Ilyenkor a gomb zölden világít.

Vízszugár szabályozása.

A vízszugár folyamatosan zökkenőmentesen szabályozható. A szabályozást a készülék elülső pánelel található szabályozóval (5. ábra) végezze. Első alkalomkor javasoljuk a minimális sugár beállítását (a szabályozó 1 állása), különösen, ha a fogíny vérzik, és ha a szájuhanyt gyermek használja. Fokozatosan növelje a sugár nyomását és válassza ki a legmegfelelőbbet az Ön számára. Keresse fel fogorvosát és kérje tanácsát arról, milyen a legmegfelelőbb nyomás az Ön számára, különösen akkor, ha szájujreg betegségei vannak.

Használata.

Hajoljon a mosdókagyló fölé. Tartsa a fúvóka a hegyét a fogak vagy az íny felé. Engedje a vízszugarat a szájuhany fogantyún található adagoló kapcsoló (6. ábra) felfelé való mozgatásával. Tartsa a száját kissé nyitottan, hogy a víz lefolyjon a mosdókagylóba. Bármikor elzárhatja a vízszugarat az adagoló kapcsoló lefelé való mozgatásával.

Írányítsa a fúvóka hegyét az íny vonalában a fogak tövébe és a fogak közötti résekbe. A sugár hatékonyan és gyengéden masszírozza az ínyt, és az egész szájuüreget, öntözi a fogakat, megtisztítja a fogínyt és a fogak közötti réseket az ételmaradékoktól a fogakat foglepedékektől.

Használat után mindig teljesen ürítse ki a tartályt. Ez megakadályozza a baktériumok szaporodását a maradék vízben vagy az oldatban. Ne kapcsolja ki a készüléket, amíg az összes víz a tartályból nem ürül ki teljesen.

A készülék folyamatos használatának a maximális ideje 10 perc. Ne használja a készüléket, ha a tartály üres.

Kapcsolja ki a készüléket a Ki-/bekapcsol gombbal, vegye le a fúvókát, és helyezze el a fúvókarekeszben. Törölje ki a szájuhany fogantyút száraz ruhával és helyezze el a készülék tartójára.

Az AQUAJET használata nem helyettesíti teljesen a fogkefét szájhigiénia biztosítására. Használja AQUAJET készüléket étkezés után, hogy lemossa az ételmaradékokat a fogakról és biztosítsa az íny mély masszírozását, majd használja a fogkefét és fogápoló szálát.

A kutatások adatai szerint a periodontális betegség korai szakaszában a fogkő képződését gyakran figyelmen kívül hagyják az egyértelmű jelek hiánya miatt. Általában hagyják, hogy a betegség komolyabb szakaszaiba fejlődjön. A fogíny vérzés az AQUAJET a használata után - tünete fogágy betegségnek, de az AQUAJET hosszú távú használata enyhíti ezeket a tüneteket, és lehetővé teszi, hogy az íny vissza térjen az egészségesebb állapotba. Amennyiben a vérzés folytatódik, több mint két hétig, keresse fel fogorvosát.

AZ AQUAJET RÖGZÍTÉSE A FALRA

Lefelé csúsztatva vegye le a készülék hátlapját. Fúrjon két lyukat a falon és a verjen be a lyukakba a készletből két műanyag tiplit. Csavarozza fel a hátlapot a falra (7. ábra). Óvatosan, hogy ne sértse meg, húzza át a tápkábelt a hétlapon található lyukon keresztül. Erősítse fel a készüléket a hátlapra (8. ábra), és rögzítse a csavarral (9. ábra).

GARÁNCIÁLIS KÖTELEZETTSÉGEK

Jelen készülékre a garanciális idő 24 hónap az értékesítés napjától számítva.

A garanciális kötelezettségek a garancialevél kitöltésével érvényesülnek a készülék eladásakor. A garancia karbantartást ellátó szervezetek címei a garancialevélben találhatók meg.

KARBANTARTÁS, TÁROLÁS, JAVÍTÁS ÉS MEGSEMMISÍTÉS

1. Rendszeresen végezze a készülék és az összes tartozékai tisztítását. A készülék tisztítása előtt húzza ki a hálózati kábelt a fali aljzatból. Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket nedves ruhával. A szájuhany fogantyút törölje száraz ruhával. A víz-, oldattartály és a fűvókat moshatók a mosogatógépben. Ne használjon durva ruhát, ecetet vagy súrolószert a készülék tisztítására.

Tisztítást kell végezni legalább egyszer hetente.

Ha a készüléket néhány beteg használja, a készüléket meg kell tisztítani a szeánszok között is, mindegyik beteg használata után.

2. A készüléket védeni kell a közvetlen napsugárzástól és ütésektől.

3. Ne tárolja és ne használja a készüléket a fűtőberendezések és a nyílt láng közvetlen szomszédságában.

4. Védje a készüléket a szennyeződéstől.

5. Ne hagyja a készüléket, hogy érintkezzen agresszív oldatokkal

6. Szükség esetén a javítást csak speciális intézményekben végeztesse.

7. A szájuhany élettartama 5 év a gyártás napjától számítva. A gyártás hónapja és éve a LOT számában van feltüntetve (az első kettő szám – a hónap, a második – az év). Az élettartam lejártá után, rendszeresen szükséges a szakértőkhöz fordulni (a speciális karbantartó intézményekbe) a készülék műszaki állapotának ellenőrzése és szükség esetén, javítása végett, majd a készülék megsemmisítésére az Ön régiójában érvényes szabályok betartásával. A gyártó nem határozta meg a speciális megsemmisítési szabályokat.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

Kivitel	LD-A8
Tápfeszültség, frekvencia	230V ~50 Hz
Teljesítményfelvétel	140VA
Víznyomás: minimális maximális	nem több, mint 90 psi nem több, mint 200 psi
Sugárnyomás szabályozása	Zökkenőmentes, folyamatos
Vízszóró pulzációs frekvencia	1200 impulzus/perc.
Aktiválás	10 perc on, 60 perc off
A teli víztartály teljes felhasználásának ideje	Kb. 1,5 perc.

Készletezés	fő egység (kompresszor), a konténer (víztartály) AQUAJET LD-SA01 (4 db.), AQUAJET LD-SA02 (1 db.) fúvókák, panel a készülék falra való szereléséhez, csavarok és tiplik a falra való szereléshez, kezelési utasítás, garancialevél, egyedi karton csomagolás
Konténer (víztartály) térfogata	500 ml
A készülék használatának feltételei: környezeti levegő hőmérséklete páratartalom légtérnyomás	+10 °C-tól +35 °C-ig nem több, mint 80% RH 86 kPa-tól 106 kPa-ig
A készülékre vonatkozó tárolási és szállítási feltételek: környezeti levegő hőmérséklete páratartalom légtérnyomás	– 10°C-tól +40°C-ig nem több, mint 80% RH 50 kPa-tól 106 kPa-ig
Külső méretek	180 (magasság) x 175 (szélesség) x 145 (mélység) mm
Tömeg (csomagolás nélkül)	1470 g
A gyártás éve, hónapja	A gyártás éve, hónapja az "A" jelzés után sorszámmal van megjelölve. A sorozatszám a készülék alján található (az első két számjegy – év, a második az hónap).
A szimbólumok magyarázata	IP 21 A víz behatolásának védelmi fokja: IP21  Fontos: olvassa el az utasításokat  A hasznosításakor kövessen a területen hatályban levő szabályokat CE 0123 Ez a készülék megfelel az európai EU 93/42/EEC irányelvben foglalt követelményeknek  Áramütés elleni védelem fokja: BF típus. BF típushoz tartozik az eszköz mindegyik része, beleértve a fúvókát is  Áramütés elleni védelem: II. Osztály Fokú

Data ediției prezentului Ghid de exploatare este indicată pe ultima pagină a Ghidului în forma XXX/YYMM/XX, unde YY este anul, iar MM este luna ediției.

IDŐSZAKOS BIZTONSÁGI FELÜLVIZSGÁLAT

Megelőző ellenőrzést és karbantartást kell elvégezni a következő gyakorisággal.

1. Tisztítsa meg a hálózati csatlakozót legalább évente egyszer. Túl sok por a hálózati aljzatban tüzet okozhat.
 2. Az alábbi biztonsági ellenőrzéseket kell végezni legalább egyszer 24 havonta szakképzett személyzettel, aki megfelelő képzéssel, tudással és gyakorlati tapasztalattal rendelkezik, hogy ezeket a tesztek végrehajtsa.
- a) Vizsgáljon meg a felszerelést és kiegészítőket a műszaki és funkcionális károsodásra.

- b) Vizsgáljon meg a biztonsággal kapcsolatos jelöléseknek az olvashatóságát.
- c) Ellenőrizze a biztosítékot, hogy a névleges áramat és kikapcsolást valóban az előírásoknak megfelelően betartják.
- g) Győződjön meg arról, hogy az eszköz megfelelően működik, a jelen kezelési kézikönyv szerint.
- d) Ellenőrizze a szivárgási áram helyzetét IEC60601-1: 2005 szerint: A megengedhető határ: a normális állapotban (NC) 100 mA, feltéve egyetlen hibát (SFC) 500 uA.
- e) Ellenőrizze a szivárgási áramat a beteg számára az IEC 60601-1: 2005 szerint: Limit: AC - 100 mA, DC- 10 mA.
- g) Ellenőrizze a szivárgási áramat a beteg számára, feltéve egyetlen hibát az IEC 60601-1: 2005 szerint: Limit: AC - 0,5 mA, DC - 50 mA.

A szivárgási áram soha nem haladhatja meg a határértékeket. Az adatokat fel kell jegyezni a berendezés naplójában. Ha a készülék nem működik megfelelően, vagy nem felel meg a fentiek közül bármelyik tesztnek, ezt javítani kell.

MEGJEGYZÉSEK:

- Az eszköz technikai módosítását lehet végezni előzetes értesítés nélkül.
- Ne használjon a készüléket olyan környezetben, ahol ki lehet téve a gyúlékony gázok hatásának.
- Ez a termék megfelel az EMC IEC 60601-1-2: 2007 standardnak. De abban az esetben, ha a készülék más orvosi eszközökkel vagy elektromos berendezésekkel együtt használható, az befolyásolhatja az egyik eszköz teljesítményét. Kérjük, kövesse az összes szükséges utasítást és használjon az összes eszközt megfelelően.

TIPIKUS HIBÁK

Probléma	Oka	Megszüntetés módszere
A készülék nem működik	Nincs áram a fali aljzatban	Próbálja ki a másik fali aljzatot
	Rossz az érintkezés a dugó és az aljzat között	Húzza ki a dugót és helyezze vissza
A kompresszor üzemel, de nincs víz	A tartályban nincs víz	Töltse fel a tartályt vízzel
	A vízellátási kapcsoló az alsó helyzetben	Tolja fel a vízellátási kapcsolót
A vízsugár nyomás túl alacsony	Helytelen a szabályozó állása	Állítsa be a szabályozó állását
	Nem megfelelően van beszerelve a víz-, oldattartály	Helyezze el megfelelően a tartályt
Vízre való tartály beszívárog	Laza a tartály gumiszelepe	Öblítsük ki a szelepet meleg folyó vízzel mosószerrel

Amennyiben a fenti javaslatok ellenére nem tudja elérni a helyes eredményeket, állítsa le a készülék használatát, és forduljon a szakértőkhöz (a speciális karbantartó intézményekbe) a karbantartás elvégzésére (az intézmények címei és telefonszámai garancialevélben találhatóak meg). Ne próbálkozzon javítani a belső mechanizmust.

ADATOK A MINŐSÍTÉSRŐL ÉS A BEJEGYZÉSRŐL

A készülékek gyártása megfelel a nemzetközi szabványoknak ISO 13485.

Hivatalos képviselő Európai Unió:

Little Doctor Europe Sp. z o.o., 57G Zawila Street Krakow 30-390 Poland.

Tel.: +48 12 2684746, 12 2684747, fax: +48 12 2684753, biuro@littledoctor.pl

Készült felügyelete alatt és Little Doctor International (S) Pte. Ltd., 35 Selegie Road #09-02 Parklane Shopping Mall, Singapore 188307, Singapore.

Levelezési cím: Yishun Central P.O.Box 9293, Singapore 917699.

Fax: +65 62342197, e-mail: info@littledoctor.sg



Little Doctor Electronic (Nantong) Co., Ltd., No. 8 Tongxing Road Economic and Technical Development Area Nantong Jiangsu P. R. of China.



Little Doctor Europe Sp. z o.o., 57G Zawila Street Krakow 30-390 Poland.

SZÁJZUHANY KIEGÉSZÍTŐ TARTOZÉKAI*

AQUAJET LD-SA01 fúvóka



- AQUAJET LD-A8 szájuhannyal való használatra tervezve
- Műanyagból készült
- Egyéni használatra
- Mennyiség a csomagban – 2 db.

AQUAJET LD-SA02 fúvóka



- Speciális szubgingivális rugalmas végű fúvóka a nehezen elérhető helyek tisztítására és higiéniájára
- AQUAJET LD-A8 szájuhannyal való használatra tervezve
- Műanyagból készült rugalmas permetezővel
- Egyéni használatra
- Mennyiség a csomagban – 2 db.

AQUAJET LD-SA05 fúvóka

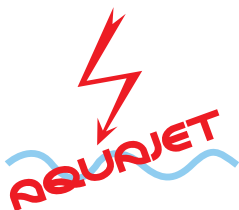


- AQUAJET LD-A8 szájuhannyal való használatra tervezve
- Külön ortodonikus fúvóka kefével a fogszabályzó gondozásához
- Műanyagból készült
- Egyéni használatra
- Mennyiség a csomagban – 2 db.

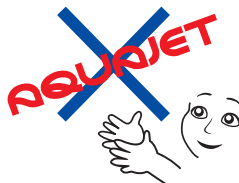
* Külön kapható

**MAKE SURE
THE VOLTAGE
IS CORRECT**

- Използвайте само с посочената електрическа мрежа.
- Používejte pouze s určenou sítí.
- This AQUAJET is suitable for local power voltage only.
- Csak a megadott típusú villamos hálózaton használható.
- Należy używać tylko i wyłącznie ze wskazaną siecią elektryczną.
- Folosiți numai în rețeaua electrică specificată.



- Не слагайте устройството във вода, при изтичането на вода или под душа.
- Nepokládejte přístroj do vody, do splachovače nebo do sprchy.
- Do not place this AQUAJET in water container to avoid electric shock.
- Ne helyezze a készüléket vízbe, lefolyó víz alá vagy a zuhanyzófülkébe.
- Nie umieszczać urządzenia w wodzie, pod bieżącą wodą lub w kabinie prysznicowej.
- Nu puneți dispozitivul în apă, sub jet de apă sau în cabina de duș.



- Не позволявайте на децата да използват уреда без надзора на възрастните.
- Nedovóljíte dětem používat přístroj bez dozoru dospělých osob.
- Children are not aware of the danger of the appliance, so this AQUAJET must be used under the care of the parents.
- Ne engedje, hogy gyerekek használják a készüléket felnőtt felügyelete nélkül.
- Dzieci mogą korzystać z urządzenia tylko pod opieką dorosłych.
- Nu permiteți copiilor să folosească dispozitivul fără supravegherea adulților.



10 Mins...



- Не използвайте уреда повече от 10 минути без почивка.
- Не използвайте уреда с празен контейнер.
- Nepoužívejte přístroj déle než 10 minut bez přestávky. Nepoužívejte přístroj s prázdným kontejnerem.
- Do not use over 10 minutes when tank contains the water and do not use when there is no water in the tank.
- Ne használja a készüléket 10 percnél tovább szünet nélkül. Ne használja a készüléket üres konténerrel.
- Nie korzystać z urządzenia dłużej niż 10 minut bez przerwy. Nie korzystać z urządzenia, gdy zbiornik jest pusty.
- Nu folosiți dispozitivul mai mult de 10 minute fără întrerupere. Nu folosiți dispozitivul cu rezervorul gol.



AQUAJET®

WWW.AQUAJET.SG

ENG WARRANTY CARD

POL KARTA GWARANCYJNA

HUN GARANCIAJEGY

ROU CERTIFICAT DE GARANȚIE

BGR ГАРАНЦИОННА КАРТА

CZE ZÁRUČNÍ LIST

LD-A8

MODEL / MODEL / MODEL / MODEL /
МОДЕЛ / MODEL

DATE OF SALE / DATA SPRZEDAŻY / AZ ÉRTÉKESÍTÉS DÁTUMA /
DATA VÍNZÁRII / ДАТА НА ПРОДАЖБАТА / DATUM PRODEJE

SERIAL NUMBER / NUMER SERYJNY /
SZÉRIASZÁM / NUMĂRUL DE SERIE / СЕРИЕН
НОМЕР / SÉRIOVÉ ČÍSLO

NAME OF PURCHASER / IMIĘ I NAZWISKO KUPUJĄCEGO / VEVŐ
NEVE / CUMPĂRĂTOR / ИМЕ НА КУПУВАЧА / JMÉNO KUPUJÍCÍHO

SEAL (STAMP) / PIECZĘĆ SPRZDAWCY / A KERESKEDELM
CÉG KÖRPECSEJTJE (BÉLYEGZŐJE) / ȘTAMPILA ORGANIZAȚIEI
VÍNZÁTORULUI / ПЕЧАТ (ЩАМПА) НА ФИРМАТА
ПРОДАВАЧ / RAZÍTKO OBCHODNÍ SPOLEČNOSTI

SIGNATURE OF SELLER / PODPIS SPRZDAWCY / AZ
ELADÓ ALÁÍRÁSA / SEMNĂTURA VÍNZĂTORULUI /
ПОДПИС НА ПРОДАВЧА / PODPIS PRODEJCE

Filled in by the authorized representative service organization / Wypełnia upoważniony przedstawiciel punktu serwisowego /
A szervizeléssel megbízott cég képviselője tölti ki / Se completează de reprezentantul de service autorizată de organizare /
Попълва представител е получил разрешение в услуга на организацията / Plnă zástupce oprávněná servisní organizace.

Date / Data / Datum / Data Data / Datum	Warranty Service Marks / Informacie o wykonanych naprawach gwarancyjnych / Feljegyzések a garanciális szervíz lefolytatásáról / Mențiuni cu privire la desfășurarea garanției / Маркиране за извършване на гаранционно обслужване / Známky o provedení záruční servis

CE 0123



IP 21



UA.TR.001

E387/1905/05